

**No. 23168**

---

**FRANCE  
and  
HUNGARY**

**Agreement on scientific and technical co-operation. Signed  
at Budapest on 28 July 1966**

*Authentic texts: French and Hungarian.*

*Registered by France on 1 December 1984.*

---

**FRANCE  
et  
HONGRIE**

**Accord de coopération scientifique et technique. Signé à  
Budapest le 28 juillet 1966**

*Textes authentiques : français et hongrois.*

*Enregistré par la France le 1<sup>er</sup> décembre 1984.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON SCIENTIFIC AND TECHNICAL CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC

The Government of the French Republic and the Government of the Hungarian People's Republic,

Desiring to promote and increase co-operation between France and Hungary in the fields of science and technology,

Convinced that such co-operation will contribute to the strengthening of ties of friendship and exchanges between the two countries,

Desiring to develop the scientific and technical arrangements contained in the Franco-Hungarian Cultural Agreement of 28 July 1966,<sup>2</sup> have decided to conclude the following Agreement:

*Article 1.* The two Parties undertake to increase and strengthen their scientific and technical co-operation. They shall determine by agreement the different sectors of such co-operation, taking into account the experience acquired by their scientists and technicians and the opportunities existing in each area.

*Article 2.* With a view to developing and expanding the scientific and technical co-operation referred to in article 1, the Contracting Parties shall promote:

- (a) The award of study or training fellowships to science students, engineering students, engineers and technicians of the two countries;
- (b) The arranging of missions of specialists and technicians wishing to gather material about the achievements of the other country and to compare the experiences acquired by both sides;
- (c) The organizing of scientific and technical courses, lectures and seminars;
- (d) The exchange of scientific and technical documentation;
- (e) The joint study of the use of machinery, equipment or facilities constituting innovations in the industrial field;
- (f) The consideration of and creation of conditions for co-operative production arrangements;
- (g) The co-production and exchange of scientific and technical films.

*Article 3.* The two Parties shall promote the establishment and development in their territories of centres for the scientific and technical documentation of the other country. They shall make the necessary arrangements for that purpose.

<sup>1</sup> Came into force on 2 January 1967, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other (on 28 November 1966 and 2 January 1967) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 10.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 772, p. 381.

*Article 4.* Each Party shall promote the wider distribution of the other country's scientific and technical books and publications, both commercially and through exchanges and donations.

*Article 5.* Each Contracting Party shall ensure that personnel of the other Party on mission in its territory in pursuance of this Agreement are provided with all the facilities necessary for the discharge of their duties.

*Article 6.* The two Parties shall encourage direct contacts and co-operation, as well as the conclusion of special arrangements, between the scientific and technical organizations and specialized institutes of the two countries.

*Article 7. (a)* The two Parties shall establish a Franco-Hungarian Sub-Commission to ensure the application of this Agreement.

*(b)* The members of the Sub-Commission shall be appointed by the Franco-Hungarian Cultural Commission established under article 32 of the Franco-Hungarian Cultural Agreement.

*(c)* The Sub-Commission shall meet alternately in Paris and at Budapest, as a rule once a year.

*Article 8.* The Sub-Commission referred to in the preceding article shall establish periodic programmes of scientific and technical exchanges and shall monitor their implementation.

*Article 9.* The French and Hungarian Chairmen of the Sub-Commission shall take note, through an exchange of letters, of the special agreements, concluded by government agencies or competent organizations of the two countries in the fields covered by this Agreement.

*Article 10.* Each Contracting Party shall notify the other of the completion of the legal procedures required by its Constitution for the entry into force of this Agreement. The Agreement shall enter into force on the date of the second such notification.

*Article 11.* This Agreement is concluded for a term of five years and shall be extended automatically. It may be terminated at the request of either Party on the expiry of a six-month period of notice.

DONE at Budapest on 28 July 1966, in duplicate in the French and Hungarian languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the French Republic:

[Signed]

M. COUVE DE MURVILLE

For the Government  
of the Hungarian People's Republic:

[Signed]

J. PETER